

外籍研究生宿舍注意事項 International Graduate Student Dormitory Reminders

1. 依據本校宿舍申請及輔導管理辦法第 3 條：「境外研究生(不含僑陸生)應先申請外籍研究生宿舍，並俟該宿舍額滿後始得依本條文第一項規定申請一般寢室，放棄外籍研究生宿舍者不得再行申請一般寢室。」，故外籍研究生需先申請外籍研究生宿舍。
1. According to Article III of the University's Dormitory Application and Guidance Regulations, "International graduate students (excluding overseas Chinese and Mainland Chinese students) should first apply for international graduate student dormitory. They may apply for general dormitories in accordance with the regulations of Paragraph 1 of this Article only if the said dormitory is full. Those who have relinquished their international graduate student dormitory shall not be allowed to apply for general dormitories." Therefore, international graduate student must first apply for international graduate student dormitory.
2. 外籍研究生宿舍位於臺北市大安區和平東路 2 段 136 巷，為 4-8 人之家庭式雅房，宿舍內設有交誼廳(含客廳、餐桌、流理台、冰箱、飲水機、洗衣機)，房型如下表。
2. The international graduate student dormitory is located on Lane 136, Section 2, Heping East Road, Daan District, Taipei City. The dormitory has 4 to 8-person family-style shared rooms, and is equipped with a social hall (including living room, dining table, kitchen counter, refrigerator, water dispenser, washing machine). The room types are as shown in the table below.

外籍生宿舍各棟房型 International graduate student dormitory room types					
臥龍 18 Wolong 18		臥龍 20 Wolong 20		臥龍 22 Wolong 22	
房型 Room Type	間數 No. of Rooms	房型 Room Type	間數 No. of Rooms	房型 Room Type	間數 No. of Rooms
4 人房 4-person room	2	4 人房 4-person room	1	2 人房 2-person room	2
				3 人房 3-person room	1
入住人數 Housing capacity	8	入住人數 Housing capacity	4	入住人數 Housing capacity	7

3. 住宿繳費以學期為原則(上學期含寒假、下學期含暑假)；收費每個月每床\$4,200 元，一學期(6 個月)總計須繳\$25,200 元。費用包含水、電費(冷氣費用另計)，另住宿者須付一個月押租金，退宿則依比例退費。
3. Housing cost is generally paid per semester (Semester 1 includes winter break; Semester 2 includes summer break). Cost is NT\$4,200 per bed per month. Total cost for one semester is NT\$25,200 (6 months). The cost includes water and electricity (excluding air-conditioning). In addition, occupants must pay a security deposit of one month's lease. Upon checking out of the dormitory, the deposit is refundable in proportion.

4. 床位統一由管理單位分配(碩士班 3 年級以上及博士班 4 年級同學如欲申請床位，須俟申請情形，有空床情況下分配床位)，不得有獨佔或拒絕(騷擾)室友入住之行為，原入住者如超過申請居住時間，經宿舍管理單位通知起 2 日內仍未補辦申請或不搬離者，本校將會同相關單位清空寢室內個人物品。若違反相關規定，本校有權終止租用，不須退還押金並得要求於期限內搬離恢復原狀。若因個人過失致公共設施損壞時，除扣押金外，不足部分須補足差價。
4. Beds are assigned by the management unit (3rd year or above master's program students and 4th year or above doctoral program students wishing to apply for bed space shall be given consideration only if bed space is available). Students shall not take over or refuse (harass) occupancy of roommates moving in. If existing occupants overstay their dormitory application and fail to re-apply or move out within 2 days of notification by the dormitory management, the University shall report to relevant units to have their personal items removed. In case of regulation violation, the University retains the right to terminate the lease, keep the deposit and require the occupant to move out and restore the room to its original condition within a time limit. Damage to public facilities as a result of personal negligence shall be deducted from the deposit, and shortfall amount shall be compensated.
5. 外籍生宿舍寢室分配原則上以同性別為主，將視申請人數調整宿舍入住性別，然若不同性別申請人數未滿 1 棟(4 至 8 人)，則該性別之申請人將安排至一般學生宿舍(皆為上鋪 6 人房)入住。
5. International student dormitory room assignment is generally based on the same gender. The dormitory gender ratio will be adjusted according to the number of applicants. If the number of applicants of the same gender does not fill a dorm to capacity (4-8 persons), the applicants of that gender shall be assigned to a general student dormitory (6-person rooms with bunk beds).
6. 住宿生皆應遵守用電安全，不得使用負載過大電器用品，宿舍用電有不正常狀況或斷電時，應通報總務處營繕組派員處理，不可私自修理，以避免發生意外，宿舍用品損壞請撥打分機 83366 或填寫線上報修單
<http://r4.ntue.edu.tw/fix/input.htm?Submit4=%A4%40%AF%EB%C0%E7%C2%B5%B3%5D%ACI%B3%F8%AD%D7>；維修時間需視維修廠商調派人員時間，如無法提前告知，敬請見諒。
6. All dormitory students should observe electrical safety, and shall not use electrical appliances with excessive load. Notify the Office of General Affairs Maintenance and Repair Section of any electrical abnormality or power cut. Do not attempt repair on your own to avoid accidents. For damaged dormitory equipment, please call extension 83366 or complete an online repair application form at <http://r4.ntue.edu.tw/fix/input.htm?Submit4=%A4%40%AF%EB%C0%E7%C2%B5%B3%5D%ACI%B3%F8%AD%D7>. Repair time depends on vendors' personnel dispatch. We are sorry if there is any inconvenience caused by the inability to give advance notice.
7. 貴重物品與錢財請妥善保管，為確保住宿安全，離開宿舍門窗要上鎖，鑰匙不得複製，遺失時請至學務處生輔組繳交 NT\$200 申請補發。
7. Please keep valuables and money in safe place. To ensure housing safety, lock dormitory doors and windows when leaving. Keys shall not be duplicated. For lost keys, report to the Housing Service of the Office of Student Affairs and pay NT\$200 to replacement.

8. 每周四上午固定有專人至外籍生宿舍清潔，另因新學年開學新住宿生入住，開學前後 1 個月內管理單位或學伴將不定時帶學生入住，無法提前告知，請原住宿生留意。
8. Designated personnel is dispatched to clean the international student dormitory every Thursday morning. In addition, existing dormitory students should note that with new dormitory students moving in at the beginning of a new school year, one month before or after the beginning of school, the management unit or study partners may check in students from time to time without prior notification.
9. 如無需申請宿舍而欲於校外租屋，可查詢本校校安組網頁 <https://dsa.ntue.edu.tw/military/affair/460>，或洽承辦同仁分機 82053。
9. Those not applying for dormitory and opting for off-campus housing may inquire at the University's Student Safety website <https://dsa.ntue.edu.tw/military/affair/460>, or call extension number 82053.